

Apéndice A - Subcampos de Control

MARC 21 Autoridad

Septiembre 2012

Códigos de Subcampo

- \$0 - Número de control o número estandar del registro de autoridad
- \$5 - Institución en la cual se aplica el campo
- \$6 - Enlace
- \$8 - Vínculo de campo y número de secuencia

Descripciones de los cuatro campos que se utilizan para vincular datos de un campo con instituciones específicas, con otros registros o con otros campos. Estos subcampos se han definido para diversos (\$0 (Número de control del registro) y \$5 (Institución en la cual se aplica el campo)); y la mayoría de (\$6 (Enlace) y \$8 (Vínculo de campo y número de secuencia)) campos del formato; por lo que sus descripciones se presentan conjuntamente en este apéndice. Los subcampos se incluyen en las listas de los niveles de subcampos para los que están definidos, con indicaciones hacia este apéndice.

■ CODIGOS DE SUBCAMPO

\$0 - Número de control o número estandar del registro de autoridad

El subcampo \$0 contiene el número de control del sistema correspondiente al registro de autoridad relacionado; o un identificador estandar, tal como un Identificador Internacional Normalizado de Nombre (ISNI). El número de control o identificador estará precedido por código MARC de Organización apropiado (de un registro de autoridad relacionado) o por el código de la fuente del Identificador Normalizado (de un esquema de identificadores normalizados), encerrado entre paréntesis. Consulte: *MARC Code List for Organizations* para un listado de códigos de organizaciones; y *Standard Identifier Source Codes* para los códigos de sistemas de identificadores normalizados. El subcampo \$0 es repetible con diferentes números de control e identificadores.

NOTA: En las descripciones de campo se hace referencia al subcampo \$0 como el Número de Control del Registro.

710 20\$aRoyal Society of Medicine Services (Great Britain)\$0(DLC)n##86108151#

511 20\$aCongrès européen de droit rural\$0(DLC)n##82111965#

730 #0\$aDead Sea scrolls\$0(DLC)n##79071139#

751 #0\$aZimbabwe\$(DLC)n##80089993#
 024 7#\$a8462832856536435\$2isni
 [ISNI de Ruth Rendell]
 100 1#\$aRendell, Ruth,\$d1930-
 500 1#\$aVine, Barbara,\$d1930\$(isni)1422458635730476
 [ISNI de Barbara Vine]
 670 ##\$aHer From Doon with death, 1964.
 670 ##\$aHer A dark-adapted eye, 1986:\$bCIP t.p. (Barbara Vine)
 670 ##\$aInfo. from pub., 1/28/86\$b(Barbara Vine is pseud. used by Ruth Rendell)

\$5 - Institución en la cual se aplica el campo

El código MARC de la institución u organización que ha añadido a un registro de autoridad: un envío, una referencia o un campo se asiento enlazado. Se utiliza para registrar información de una institución específica, que puede o no aplicarse en el contexto de uso universal de un registro de autoridad.

Consulte: *MARC Code List for Organizations* para un listado de fuentes utilizadas en los registros MARC 21.

400 1#\$aKing, Kennedy\$5NNU
 485 ##\$vArt songs\$5NjP
 585 ##\$vAcronyms\$5DLC
 700 05\$wa\$aFrancis, of Assisi,\$cSaint,\$d1182-1226\$5CaOONL

\$6 - Enlace

Los datos que enlazan campos que son representaciones mutuas en alfabetos diferentes. El subcampo \$6 puede contener: la etiqueta numérica de un campo asociado, un número de ocurrencia, un código que identifica al primer tipo de escritura que se percibiría en un barrido de texto de izquierda a derecha del campo; y una indicación de que la orientación para el despliegue de los datos del campo es de derecha a izquierda. Un campo regular (que no es el 880) puede estar enlazado a uno o más campos 880 que contengan diferentes representaciones de escritura de los mismos datos. El subcampo \$6 se estructura siempre de la siguiente manera:

\$6[etiqueta de vínculo]-[número de ocurrencia]/[código de identificación del alfabeto]/[código de orientación del campo]

El subcampo \$6 es siempre el primer subcampo dentro del campo.

Las descripciones de registros con múltiples alfabetos, con ejemplos, se encuentran en: *Multiscript Records*; las especificaciones del campo 880 se encuentran bajo dicho campo; las especificaciones de los conjuntos de caracteres y los repertorios de alfabetos se encuentran en: *MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media*.

Etiqueta de vínculo y número de ocurrencia - La parte correspondiente a la *etiqueta del vínculo* contiene el número de la etiqueta del campo asociado. Esta parte va seguida inmediatamente de un guión y de la parte de dos dígitos correspondiente al *número de ocurrencia*. Se asigna un número diferente de ocurrencia a cada conjunto de campos asociados dentro de un registro individual. La función de un *número de ocurrencia* es permitir la equiparación de los campos asociados (no la secuencia de los campos dentro de un registro). Se puede asignar al azar un *número de ocurrencia* para cada conjunto de campos asociados. Un *número de ocurrencia* de menos de dos dígitos se justifica a la derecha y las posiciones no utilizadas contendrán un cero.

Cuando no exista un campo asociado al cual esté enlazado un campo 880, el *número de ocurrencia* del subcampo \$6 será 00. Se utiliza cuando una agencia desea separar las escrituras dentro de un registro (véase *Multiscript Records*). La parte de la *etiqueta de vínculo* del subcampo \$6 contendrá la etiqueta que el campo regular asociado hubiera tenido de haber existido en el registro.

100 1#\$6880-01\$a [Encabezamiento en alfabeto latino]

880 1#\$6100-01/(2/r\$a [Encabezamiento en alfabeto hebreo]

880 ##\$6675-00/(2/r\$a [Cita de la fuente en alfabeto hebreo]

[El segundo campo 880 no está enlazado a un campo asociado. El número de ocurrencia es 00.]

Código de identificación de la escritura - El número de ocurrencia va seguido inmediatamente por una barra diagonal (/) y el *código de identificación de la escritura*. Este código identifica al alfabeto alterno que se encuentra en el campo. Se utilizan los siguientes códigos:

Código *Alfabeto*

(3 Arabe

(B Latín

\$1 Chino, Japonés, Coreano

(N Cirílico

(S Griego

(2 Hebreo

880 1#\$6100-01/(N\$a [Encabezamiento en alfabeto cirílico]

No es necesario que el campo entero esté escrito en el alfabeto identificado en el subcampo \$6. Si se presenta más de un alfabeto en el campo, el subcampo \$6 contendrá la identificación del *primer* alfabeto alterno que se encuentre en la lectura del campo de izquierda a derecha.

Notese también que el *código de identificación de escritura* se utiliza en el subcampo \$6 del campo 880; pero este elemento generalmente no se utiliza en el subcampo \$6 de un campo regular asociado. En el campo asociado, se asume que el dato corresponde al alfabeto(s) primario(s) del registro.

Código de orientación - En un registro MARC, el contenido del campo 880 se registra siempre en su orden lógico, del primer al último carácter, independientemente de la orientación del campo. Para el despliegue del campo, la orientación por defecto es de izquierda a derecha. Cuando el campo contiene texto que tiene una orientación de derecha a izquierda, el *código de orientación de escritura* va seguido por una barra diagonal (/) y el *código de orientación*. El *código de orientación* del campo MARC para escrituras de derecha a izquierda es la letra "r". El *código de orientación* se incluye solamente en los campos con orientación de derecha a izquierda, ya que la orientación de izquierda a derecha es la orientación por defecto del campo 880. (Véase: *MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media* para una descripción detallada de la orientación de un campo.)

880 ##\$6675-00/(2/r\$a [Cita de la fuente en alfabeto hebreo]

[La " r" indica la orientación de derecha a izquierda de la escritura hebrea.]

Nótese que el *código de orientación* se utiliza en el subcampo \$6 del campo 880, pero este elemento no se usa generalmente en el subcampo \$6 del campo asociado regular. En el campo asociado se asume que el dato corresponde a la orientación usual de la escritura(s) primaria(s) del registro.

\$8 - Vínculo de campo y número de secuencia

Los datos que identifican a los campos vinculados y que pueden también proponer una secuencia para los campos vinculados. El subcampo \$8 puede repetirse para vincular un campo con más de un grupo de campos. La estructura y sintáxis del vínculo de campo y el número de secuencia es:

\$8[número de enlace].[número de secuencia][tipo de vínculo de campo]

El **número de enlace** es el primer dato dentro del subcampo y se le requiere cuando el campo está en uso. Es un número entero de longitud variable que ocurre en el subcampo \$8 de todos los campos que se van a vincular. Se consideran vinculados todos los campos que tienen el mismo número de enlace.

El **número de secuencia** se separa del número de enlace mediante un punto (".") y es optativo. Es un número entero de longitud variable que puede utilizarse para indicar el orden relativo del despliegue de los campos vinculados (los números de secuencia menores se despliegan antes que los mayores). Cuando se utiliza debe ocurrir en todos los subcampos \$8 que contienen el mismo número de enlace.

El **tipo de vínculo de campo** se separa de los datos que le anteceden mediante una barra diagonal inversa "\". Este código indica la razón del vínculo y sigue a continuación del número de enlace, o del número de secuencia, si estuviera presente. **El siguiente tipo de vínculo de campo, de un carácter, ha sido definido para utilizarse en el subcampo \$8:**

p - Procedencia de los metadatos

Se utiliza dentro de un registro para vincular un campo con otro campo que contiene información sobre la procedencia de los metadatos registrados en el campo vinculado.

HISTORIA DEL DESIGNADOR DE CONTENIDO

\$0 - Número de control del registro [REDEFINIDO, 2010]

\$8 - Vínculo de Campo y Número de Secuencia

p - Procedencia de los metadatos [NUEVO, 2012]
